

Estado actual en las investigaciones sobre la acentuación en lengua vasca

(The current state of research on accentuation in the Basque language)

Hualde, José Ignacio

Univ. of Illinois. Dept. of Spanish, Italian and Portuguese. 4080 Foreign Languages Building. 707 South Mathews Aven. Urbana 61801 Illinois. U.S.A.
jihualde@uiuc.edu

BIBLID [1137-4454 (2006), 21; 149-177]

Recep.: 13.10.04
Acep.: 18.10.05

En este artículo se examina el desarrollo y estado actual de los estudios acerca del acento en la lengua vasca, indicándose también aquellos puntos que todavía requieren más investigación. Se presta particular atención a los hechos acentuales de tipo tonal, que hoy en día se pueden encontrar en ciertas variedades vizcaínas y navarras.

Palabras Clave: Lengua vasca. Acento. Tono. Dialectología.

Artikulu honetan euskal azentuazioari buruzko ikerketen garapena eta egungo egoera aztertu eta ikerketa gehiago behar duten puntuak erakusten dira. Arreta bereziz aztertzen dira doinu-azentuzko gertaerak, gaur egun bizkaiera eta nafarrera mota batzuetan agertzen direnak.

Giltza-Hitzak: Euskara. Azentua. Tonua. Dialektología.

Dans cet article on examine le développement et l'état actuel des études concernant l'accent dans la langue basque, en indiquant également les points qui requièrent encore des recherches supplémentaires. On prête une attention spéciale aux faits accentuels de type tonal que l'on peut trouver aujourd'hui dans certaines variétés biscaïennes et navarraises.

Mots Clés: Langue basque. Accent. Ton. Dialectologie.

1. INTRODUCCIÓN¹

El estudio del acento de la lengua vasca es un tema que ha suscitado grandes polémicas. Michelena lo expresó de esta manera: “Auzi onetan, dakizutenez, eztaoz bat euskalaririk jakintsuenak. Eztabaidan ibilli direnak, gaiñera, jakintsuak ez ezik, belarri zorrotzeko jendeak dira eta izan dira” (Michelena 1958a: 37) [“En este tema, como sabéis, no están de acuerdo los más sabios vascólogos. Además, los que han andado en esta disputa son y han sido no sólo sabios, sino personas de fino oído.”] El eminente vascólogo Severo Altube, para dar un ejemplo conocido para todos los que estamos en este campo, restó toda validez a la minuciosa descripción del acento vasco que se encuentra en la obra de Azkue al calificar tal descripción como “teoría” y mantener “la tesis contraria [...] que en euskera, fuera de casos especialísimos, las palabras de *igual número de sílabas* y colocadas en *la misma posición sintáctica*, se acentúan *idénticamente*” (Altube 1934: 343 [1969: 187])².

La cita de Michelena la hemos tomado de su respuesta al discurso de entrada a la Academia Vasca de Nicolás Ormaechea “Orixe”. En este texto, sin contradecir abiertamente al homenajeado, Michelena nos ofrece una descripción del acento vasco de Rentería que es totalmente incompatible con la descripción del acento vasco que nos da Orixe (basada en el de Leitz), como resulta evidente a cualquiera que lea y compare ambos discursos.

Dado este estado de cosas, todavía en años muy posteriores autores como Rotaetxe (1978a: 57) y Txillardegui (1984: 12-13) creen preciso combatir la creencia de que “en euskera no hay acento” (claramente errónea si se aplica a la lengua vasca en su conjunto), al mismo tiempo que muestran un cierto escepticismo con respecto a la validez de las diversas descripciones existentes hasta entonces. Rotaetxe (1978a), por ejemplo, se limita a resumir en un párrafo la descripción de Azkue, a pesar de que los hechos de Ondarroa, en los que se centra, son en gran parte idénticos a los que describió Azkue (según sabemos ahora, con base en el habla de la vecina Lekeitio).

La controversia se ha centrado en la interpretación de los hechos acen-tuales de las variedades empleadas en Vizcaya, Guipúzcoa y la parte occidental de Navarra, lindante con Guipúzcoa. Al este de la línea imaginaria trazada en el mapa, los hechos han solidado estar más claros: En la mayor parte de este territorio, generalmente el acento recae sobre la penúltima, pero la posición del acento no es fonológicamente contrastiva. Esto es así excepto en el extremo oriental. Desde las primeras descripciones (Gavel

1. Por comentarios a una primera versión de este artículo estoy agradecido a Gorka Elordieta y Juan Joxe Zubiri. Por los errores que este artículo pudiera aún contener yo soy el único responsable.

2. Parece que también con Orixe mantuvo Altube discusiones más que acaloradas (*haserreberik latzenak*) acerca de la naturaleza del acento vasco, según nos cuenta Altuna (1976).

1920, Larrasquet 1934, 1939, Lafon 1935) sabemos que el habla vasca de la provincia más oriental, Zuberoa o Soule, se caracteriza por un patrón básico de acentuación paroxítona (*méñdi* 'monte', *mendía* 'el monte', *mendí-bat* 'un monte', *alhába* 'hija'). La posición del acento es, sin embargo, fonológicamente contrastiva, puesto que en ciertos casos el acento es oxítono (*mendiér* 'a los montes', *alhabá* 'la hija') y puede ser proparoxítono en palabras derivadas. Michelena (1958b) señaló que la acentuación del extinto dialecto roncalés era del mismo tipo que la del suletino, aunque con una complejidad algo mayor y un contraste entre formas proparoxítonas, paroxítonas y oxítonas en palabras simples (*méñdi*, *méndia*, *mendiér*; *alába*, *alabá*; *gizona* 'el hombre', *gizonék* 'los hombres, ERGpl')³. Michelena (1958, 1972) aporta evidencia textual de que es seguro que en épocas anteriores hubo también acento contrastivo en gran parte del territorio vasco al norte de los Pirineos desde la Baja Navarra hasta la costa atlántica, como se puede deducir del examen del acento gráfico empleado por algunos autores de esta zona (véase también Lafon 1935)⁴.

La controversia que hubo durante gran parte del siglo XX en cuanto a los hechos acentuales del área vasca central-occidental fue probablemente debida a dos motivos fundamentales. Por una parte, dentro del territorio al oeste de la línea marcada en el mapa, se encuentra mucha mayor diversidad acentual de lo que se pensaba, con lo cual no es sorprendente que la descripción hecha por un autor con base a su habla natal resultara intuitivamente errónea a autores de otras áreas. Por ejemplo, Azkue, al describir el acento vasco nos dice que se ciñe a la acentuación general empleada en las provincias de Vizcaya y Guipúzcoa, pero lo cierto es que algunos aspectos importantes de su descripción se aplican sólo al habla de su Lekeitio natal o como mucho a Lekeitio y Ondarroa, pero no a ninguna otra habla, como explicaremos más adelante. Esto sin duda debe haber llevado a otros autores a considerar la descripción de Azkue con cierta cautela, al no corresponder con sus intuiciones (como apunta también Jacobsen 1972: 76, nota 14). A esto hay que añadir que, además de variación diatópica, encontramos variación diacrónica, con una progresiva simplificación del sistema en muchas áreas, lo que hace, por ejemplo, que lo que nos dice Michelena en cuanto al habla de Rentería de su época no se aplique ya al habla actual, como mencionaremos en más detalle más adelante (véase Hualde 1997: 231-233, Irurtzun 2002, 2003). El otro motivo tiene que ver con la naturaleza tonal del acento en parte de esta región, lo que crea ciertos problemas para su descripción y análisis si partimos de la perspectiva que nos da el acento castellano (Basterrechea 1974-75, 1976).

Hoy en día sistemas de acento tonal se encuentran en dos regiones: el norte de Vizcaya y la parte occidental de Navarra, lindando con Guipúzcoa. Es más que probable, sin embargo, que este tipo de acento tuviera una mucho

3. Véase también Hualde (1995a) para las reglas acentuales del dialecto roncalés.

4. Un estudio más reciente y detallado de la acentuación gráfica del escritor labortano Pierre d'Urte se encuentra en Sagarzazu (1996).

más amplia difusión por las provincias occidentales en época relativamente reciente. En el resto de este artículo me ocuparé fundamentalmente de estos dos sistemas acentuales, que son los de mayor interés tipológico (para una visión de conjunto de la acentuación en las diversas variedades de la lengua vasca, véase Hualde 1997, 1999, Gaminde 1998a)⁵.

2. LARRAMENDI Y EL ACENTO VASCO

La primera descripción del acento vasco la debemos a Larramendi (1729). Larramendi describe un sistema en el que la mayoría de los nombres y adjetivos sin determinar (1a) y en singular (1b) llevan el acento en la última sílaba de la palabra, y sus respectivos plurales en la última de la raíz, (1c). En muchas palabras derivadas, sin embargo, el acento recae sobre la penúltima de la raíz y no hay distinción entre la acentuación del singular y la del plural, (1d-f).

(1) Larramendi (1729: 350-354; 368-369)

- a. bases nudas: *egún, escú, arrí, guezúr, elúr, andré, aítá, gaistó, itsusí*
- b. singular: *guizoná, guizonác, guizonarí, guizonarén, echeán, echetíc*
- c. plural: *guizónac, guizónai, guizónena, echéetan, echéetatic*
- d. nombres derivados: *ateratzálle, beguiratzálle, goséti, veldúrti, másti, sagásti*
- e. nombres derivados singulares: *beguiratzálleari, beguiratzállearequin*
- f. nombre derivados plurales: *beguiratzálleac, veldúrtiena.*

Aunque este tipo de acentuación no se encuentra ya en ninguna variedad guipuzcoana, Michelena (1958a: 210) sostiene, con mucha razón, que es bastante improbable que todos estos detalles de acentuación no sean sino una más de las fantasías de Larramendi, sin ningún fundamento en los hechos, nacida con todas sus armas de la cabeza del jesuita como, según nos cuentan, naciera Minerva de la de Zeus. Nota Michelena que la descripción de Larramendi es compatible con los breves comentarios del historiador guipuzcoano J. Martínez de Zaldibia, muerto en Tolosa en 1575 (Michelena 1958a: 211), además de encontrarse en la obra de algún seguidor de Larramendi, como Lardizabal (1855), quien consistentemente distingue, por ejemplo, *guizónac* 'los hombres ABS&ERGpl' de *guizonac* 'el hombre, ERGsg' (Michelena 1972: 111, nota 2). En un trabajo anterior (Hualde 1991b) señalé que, de hecho, el sistema utilizado hoy en día en áreas del norte de Vizcaya, como Getxo, guarda grandes semejanzas con la descripción larramendiana (sin coincidir en todos los detalles). Todo parece indicar, pues, que la descripción que da Larramendi es fidedigna por lo que se refiere al guipuzcoano de su época y de épocas anteriores.

5. Algunas de las principales isoglosas se trazan en Gaminde & Hualde (1995), Hualde (2002). Aunque habría algo que corregir en los mapas por lo que respecta a la zona de Goizueta y Leitzza.

3. EL SISTEMA DE ACENTO TONAL VIZCAÍNO SEPTENTRIONAL: HISTORIA Y ESTADO DE LAS INVESTIGACIONES

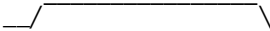
Larramendi no nos dice nada acerca de la naturaleza fonética del acento vasco: si difiere mucho o poco de, por ejemplo, la del acento castellano.

Azkue (1923, 1931-32), por el contrario, da gran importancia a estos hechos en su descripción del “acento vasco en algunos de sus dialectos” y lo mismo hacen otros autores contemporáneos suyos y posteriores, incluyendo a Michelena.

Según Azkue “En dialecto bizkaino, por lo general, y por lo menos en algunas zonas del guipuzkoano, el acento tónico [...] consiste en lo siguiente: en que unos vocablos son monótonos y tienen tantos acentos de intensidad como sílabas; otros son dítonos y tienen también tantos acentos de intensidad como sílabas, menos la última que cae en la atonía” (Azkue 1931: 284).

Azkue nos dice, pues, que hay dos tipos de palabras según sus propiedades acentuales, unas que se pronuncian con tono mantenido y otras que tienen una bajada tonal de la penúltima a la última sílaba. Azkue va incluso más allá en el análisis al señalar que los sufijos flexivos también pueden dividirse en dos grupos por sus propiedades acentuales (Azkue 1969 [1923]: 24). Esta descripción de Azkue es fundamentalmente exacta por lo que se refiere al habla de Lekeitio, villa natal de Azkue, como ya señalé en alguna ocasión (en Hualde 1990: 705-707) y se pudo verificar en detalle en la monografía que sobre el dialecto de Lekeitio elaboré en colaboración con Gorka y Arantzazu Elordieta (Hualde, Elordieta & Elordieta 1994) (véase también G. Elordieta 2001, que ofrece una evaluación más detallada de la descripción de Azkue). El resto de las hablas vizcaínas septentrionales también establecen esta distinción entre “vocablos monótonos” y “dítonos”, con la diferencia que en los “dítonos” la bajada tonal, es decir, el acento, puede encontrarse en otras posiciones. Esto es, en la gran mayoría de los dialectos que conservan un acento tonal de este tipo, la posición del acento se ajusta mejor a la descripción dada por Larramendi que a la que nos da Azkue.

Algo que no nos dice Azkue es que en posición inicial absoluta hay una subida de tono de la primera a la segunda sílaba (salvo que el acento se encuentre en la sílaba inicial). Así en una frase compuesta de tres palabras “monótonas” como *gure herriko gizona* ‘el hombre de nuestro pueblo’, tendremos un patrón como el que se representa esquemáticamente en (2).


(2) gu re he rri ko gí zo ná

Basterrechea (1974-75) fue al parecer el primero en notar este hecho, con relación al habla de Gernika. Por otra parte, la descripción de Basterrechea,

aunque muy valiosa e innovadora en su metodología, es bastante menos precisa que la de Azkue⁶.

Jacobsen (1972, 1975) introdujo una reforma no sólo terminológica sino también conceptual al distinguir entre palabras no marcadas (sin acento) y marcadas (acentuadas): “the appropriate way of regarding such contrasts is as between *unmarked* words, which bear no accent at all, and *marked* words, which bear a tonal falling accent on a predetermined syllable” (Jacobsen 1975: 3). Notemos que Azkue no habla de hechos acentuales, sino sólo de contornos tonales (decir que todas las sílabas de la palabra están acentuadas vale tanto como decir que ninguna lo está). Sin embargo, ahora está claro que en las palabras “dítonas” hay una sílaba que, como percibió correctamente Jacobsen, lleva el acento: la que precede a la bajada tonal. En términos contemporáneos, cuando encontremos una serie de sílabas seguidas en tono alto, una de ellas, la última, está acentuada y se asocia con un acento tonal descendente, H*L (Hualde 1988, 1993a, 1999, Elordieta 1997, 1998, etc. Sobre la notación, véase nota 20).

La aplicación de los términos marcado/no marcado a variedades fuera de la zona de acento tonal ha hecho que estos adjetivos se hayan empleado de manera algo ambigua (ya en Jacobsen 1972 y en trabajos de otros autores después). A veces el término “no marcado” se ha utilizado para indicar que la palabra se acentúa según las reglas generales del dialecto. Así en una variedad del tipo central, una palabra con acento en la segunda sílaba tendría el patrón acentual no marcado y otra con acento en la primera pertenecería al grupo de palabras con acento marcado. Por otra parte, sin embargo, en algunas variedades las palabras “no marcadas” son en realidad inacentuadas (de acuerdo con la cita de Jacobsen que hemos dado más arriba), en el sentido de que, salvo en ciertas posiciones sintácticas, no tienen prominencia acentual en ninguna de sus sílabas. Por ejemplo, en variedades vizcaínas tanto septentrionales como meridionales (Arratia y Zeberio) en una frase como *alaba gaztea* ‘la hija joven’, la palabra *alaba* ‘hija’ no recibe prominencia sobre ninguna de sus sílabas. Esta frase, pronunciada aislada, se pronuncia necesariamente con un único acento (sobre la última o penúltima sílaba de la frase según la variedad). En otras variedades vizcaínas y guipuzcoanas, por el contrario, cada palabra puede tener relieve acentual. Obsérvense los contornos esquemáticos en la Figura 1⁷.

Tanto en vizcaíno septentrional como meridional tenemos un único acento en este ejemplo. La diferencia es que en las variedades del norte tenemos una subida tonal al principio de la frase, manteniéndose la tonalidad a nivel

6. Un defecto del artículo de Basterrechea es que, salvo alguna mención a la obra de Altube, no contiene apenas referencias bibliográficas de estudios anteriores sobre el acento vasco, por lo cual no entronca con la discusión existente sobre el tema. Una comparación directa con las descripciones de Larramendi y Azkue, por ejemplo, podría haber aclarado muchas cosas. La misma crítica se aplica al trabajo de Laspiur (1976).

7. En Gaminde 2000a pueden encontrarse estos tres tipos de contornos entonativos esquematizados con base a mediciones de F0 y en Hualde, Elordieta, Gaminde & Smiljanic (2002) se ofrecen ejemplos de contornos reales de los tres tipos (en este artículo se establecen los límites geográficos de cada fenómeno).

alto sostenido hasta la sílaba acentuada, donde se produce un descenso brusco, según hemos esquematizado también arriba en (2). En vizcaíno meridional, por otra parte, no hay subida inicial de frase, con lo que el tono se mantiene bajo hasta la sílaba acentuada. El ejemplo *alaba gaztea ikusi dot* en Arratia/Zeberio es, pues comparable en su realización a una frase castellana como *para la marea*. Pero mientras que en castellano las únicas palabras inacentuadas son palabras gramaticales como preposiciones y artículos determinados, en las variedades vizcaínas a que estamos haciendo referencia la mayoría de las bases nominales son léxicamente inacentuadas.

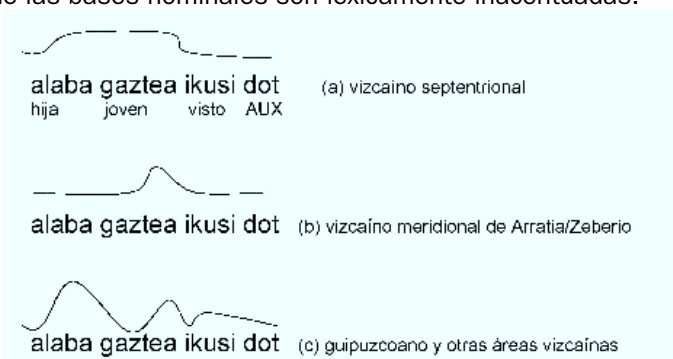


Fig. 1. Palabras léxicamente inacentuadas en vizcaíno septentrional y meridional: *alaba gaztea ikusi dot* 'he visto a la joven hija. Nótese que la palabra *alaba* 'hija' carece de acento tonal tanto en (a) como en (b). En (a), vizcaíno septentrional, hay un ascenso inicial de frase.

El contraste entre palabras acentuadas e inacentuadas lo podemos observar en los contornos incluidos en la Figura 2. En el ejemplo de la izquierda la palabra *lagunen* 'del amigo' es inacentuada y no tiene prominencia sobre ninguna sílaba, mientras que su plural en el ejemplo de la derecha *lagúnen* 'de los amigos' lleva acento léxico sobre la penúltima.

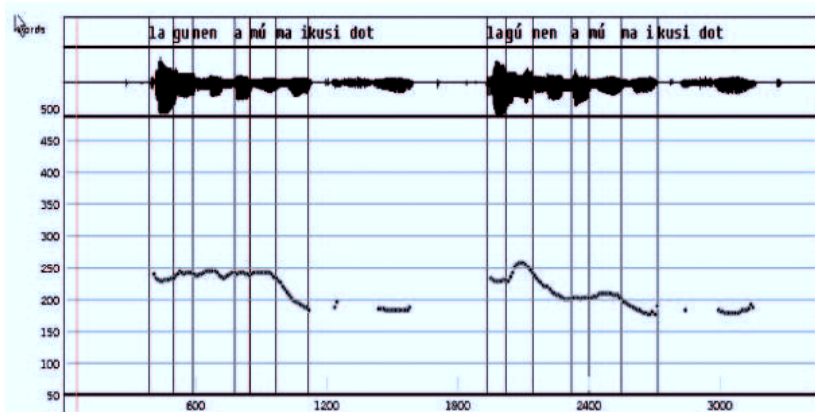


Fig. 2. Contraste entre palabras acentuadas e inacentuadas en vizcaíno septentrional. Izqda: *lagunen amúma ikusi dot* 'he visto a la abuela del amigo'. Dcha: *lagúnen amúma ikusi dot* 'he visto a la abuela de los amigos'. La palabra *lagunen* 'del amigo' carece de acento, mientras que su plural *lagúnen* tiene acento léxico (ejemplo de Lekeitio, tomado de Hualde, Elordieta, Gaminde & Smiljanic 2002).

El contraste léxico entre estos dos tipos de palabras (y de morfemas) es una propiedad esencial de este sistema acentual. Las palabras acentuadas presentan un acento manifestado como contorno H*L en todos los contextos. Por el contrario, las palabras inacentuadas no presentan prominencia sobre ninguna de sus sílabas (son “monótonas”, si ignoramos la subida inicial de frase) excepto que colocadas en posición preverbal o en frases aisladas reciben el acento nuclear. Este acento nuclear recae sobre la última sílaba de la frase con palabras léxicamente inacentuadas en la mayoría de las variedades (pero sobre la penúltima o la última según el caso en Ondarroa y Markina. Para Mallabia, véase Hualde, Mugarza & Zuazo 2003)⁸. En el ejemplo en la Figura 3 todas las palabras contenidas en la oración son léxicamente inacentuadas y tenemos acento nuclear sobre la última sílaba del sintagma que inmediatamente precede al verbo.

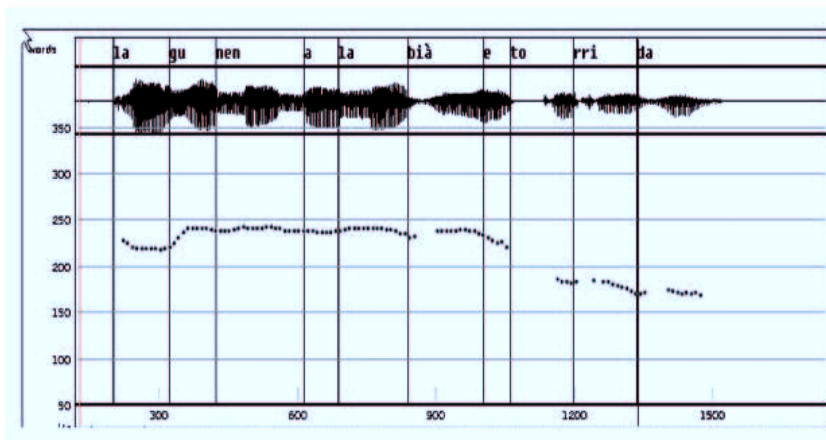


Fig 3. Ejemplo de oración declarativa en que todas las palabras son léxicamente inacentuadas: *lagunen alabia etorri da* ‘ha venido la hija del amigo’. La última sílaba del sintagma preverbal recibe acento nuclear. (Figura adaptada de Hualde, Elordieta, Gaminde & Smiljanic 2002).

Como ya hemos mencionado de pasada, los dialectos de acento tonal no tienen todas las mismas reglas por lo que respecta a la posición del acento en palabras léxicamente acentuadas. Ya hemos dicho también que Azkue asumió que la descripción que dió del acento vasco (de Lekeitio) era válida para la mayoría de las hablas vizcaínas y guipuzcoanas. Michelena (1972, 1977) no pudo plantearse la posibilidad de formular reglas o regularidades en cuanto a la posición del acento en variedades con acento tonal, pues concebía la distinción fonológica entre palabras marcadas y no marcadas (terminología que adoptó de Jacobsen) como un contraste entre dos tipos de contorno tonal global sobre la palabra o frase: “No es que haya una sílaba claramente acentuada o, en otras palabras, que se diferencie de las demás

8. En Ondarroa y Markina el acento nuclear de las frases léxicamente inacentuadas se retrajo históricamente a la penúltima (*geure laguné* > *geure lagúne* ‘nuestro amigo’, *geure etxié* > *geure etxié* ‘nuestra casa’), pero ciertos fenómenos posteriores de reducción vocálica lo han vuelto a colocar en posición final en algunos casos (*geure etxié* > *geure etxi*).

de la palabra por un énfasis especial: hay, más bien, dos configuraciones distintas que como tales, en cuanto tonalidades, se oponen la una a la otra” (Michelena 1977: 579). Jacobsen (1972), por el contrario, sí señaló la posibilidad de que el acento de las palabras marcadas no se encontrara en la misma sílaba en todas las variedades del área central-occidental, e incluso que en algunas de ellas, como la de Gernika, la posición del acento en palabras marcadas pudiera ser contrastiva (aunque en Jacobsen 1975 parece restar importancia a esta posibilidad, quizá influido por Michelena y otros autores). En retrospectiva, el análisis que hizo Jacobsen de los hechos acentuales es particularmente acertado para la época.

Desde que empecé a investigar el tema (Hualde 1986, 1988, 1989a, 1991), pude notar que en cuanto a la posición del acento en palabras léxicamente acentuadas tenemos fundamentalmente dos sistemas diferentes dentro de la zona de acento tonal del norte de Vizcaya: uno, el que he llamado tipo Gernika-Getxo, donde la posición del acento es libre y contrastiva. En este tipo acentual, en palabras con más de un morfema acentualmente marcado (acentuado o preacentuante) el primero de ellos determina la posición en que se realiza el acento (e.g. /léku-‘tik/ *lékutik* ‘desde el lugar’, /esku-‘tik/ *eskútik* ‘desde la mano’, /gixon-‘an-ari/ *gixonanari* ‘al de los hombres’, /gixon-an-‘ari/ *gixonánari* ‘a los del hombre’)⁹. El segundo tipo es el que encontramos en Lekeitio y Ondarroa¹⁰, donde con escasas excepciones el acento se desplaza siempre a la penúltima sílaba de la palabra, como nos dijo Azkue, con independencia de si el elemento acentualmente marcado es la raíz o algún sufijo (e.g. *lekútik*, *eskútik*, *gixonenári* ‘al de los hombres/a los del hombre’)¹¹. Las reglas para Markina no las pude describir correctamente hasta algunos años después. Markina se asemeja a Lekeitio y Ondarroa en que el acento tiende a desplazarse a una sílaba determinada contando desde el final de la palabra, pero en este caso es a la antepenúltima, con ciertas excepciones (Hualde 2000). En el territorio vizcaíno-guipuzcoano, pero fuera de la zona de acento tonal, tenemos también sistemas de una cierta complejidad en Arratia-Zeberio (Hualde 1992, para el acento de Zeberio véase también Etxebarria Ayesta 1991, 2001, 2002), Bergara y Antzuola, el valle del Urola (Hualde 1993b, 1998) y Hondarribia (Hualde & Sagarzazu 1991), entre otros, aparte del tipo central general, que es más simple en sus reglas.

Lo que el trabajo llevado a cabo por varios investigadores durante las últimas décadas ha venido a demostrar es la existencia de una enorme variedad dialectal dentro del territorio que Michelena consideraba de tipo acentual cen-

9. Esta descripción no es completa, pues tenemos además otras reglas en palabras compuestas, derivadas y grupos clíticos. (Para más detalles, véase Hualde 1997: cap. 7, 1999, Hualde & Bilbao 1992, 1993).

10. De la variedad de Ondarroa, cuyas reglas de acentuación son particularmente opacas, me he ocupado en Hualde (1995b, 1996). Un análisis anterior, diferente en muchos aspectos, es el de Rotaetxe (1978a, 1978b).

11. En palabras de Azkue (1932: 4): “la atonía corre de la sílaba (de suyo átona) hasta el final del vocablo.”

tral-occidental, que comprendería “most of Guipuzcoa, a considerable portion of Biscay, extending to the West as far as Bilbao, and some, but by no means all, Navarrese regions bordering of Guipuzcoa” (Michelena 1972: 111). La relación histórica entre todos estos sistemas acentuales parece, sin embargo, demostrable (Hualde 1993a, 1995c, 2000, 2003a)¹². Incluso es probable que hasta hace un siglo o así se utilizaran en gran parte del territorio que define Michelena sistemas parecidos al que aún encontramos en el norte de Vizcaya. Quizá la vaguedad con que Michelena describe este tipo acentual se deba a que en las variedades del área que mejor conocía (Rentería) el sistema de acento tonal estuviera perdiéndose en su época, evolucionando hacia un tipo más simple. Irurtzun (2002, 2003) en un estudio intergeneracional del acento en Rentería no encuentra apenas restos de un acento tonal como el que aún tenemos en el norte de Vizcaya, ni siquiera entre los hablantes renterianos de mayor edad. Lo que encuentra es que, como en otras variedades guipuzcoanas en la actualidad, el acento generalmente recae sobre la segunda sílaba, pero hay un grupo de palabras (cada vez menor cuanto más jóvenes son los hablantes) que excepcionalmente reciben el acento sobre la primera. Lo que nos dice Michelena pudiera quizá corresponder al habla de los hablantes más conservadores y de mayor edad de su época, que incluso es probable que mostraran ya inseguridad a este respecto, lo que justificaría lo poco detallado de su descripción¹³. Si estas eran las condiciones, no debe extrañarnos quizá que Michelena no pensara en formular reglas explícitas sobre la posición del acento en estas variedades. La influencia de Michelena en cuanto a la creencia en la relativa homogeneidad acentual del área vizcaíno-guipuzcoana está también clara en autores que se ocuparon del acento vasco algunos años después, como Txillardegí (1984).

Creo que podemos afirmar que las reglas que rigen la posición del acento en las diversas variedades de la zona central-occidental se encuentran ahora bien entendidas, aunque hoy tendría algo que añadir y corregir a lo que escribí en *Euskararen azentuerak*, mi última publicación de conjunto (por ejemplo en lo que respecta al acento de Markina y al del Goizueta y Leitza)¹⁴. El admirable trabajo de recogida de datos de Gaminde (1998a,

12. En un trabajo reciente, Igartua (2002) vuelve a la hipótesis clásica de Michelena según la cual el acento vasco antiguo habría estado en la segunda sílaba. Mi principal objeción a esta hipótesis sigue siendo que no explica por qué en dialectos con una distinción entre palabras acentuadas e inacentuadas préstamos antiguos como *puxika* ‘vejiga’ y *kipúla* ‘cebolla’ tienen acento sobre la segunda, en vez de ser inacentuadas como, por ejemplo, *alaba* ‘hija’ o *iturri* ‘fuente’, además de no decir nada del contraste entre singular y plural u otros contrastes morfológicos.

13. La progresiva simplificación del sistema parece haber seguido la siguiente ruta: primero se transforma el sistema de acento tonal en otro con un contraste entre acento general en la segunda y acento excepcional inicial, tanto en plurales como con palabras ‘marcadas’ (Hualde 2003). Después se pierde la función morfológica del acento, acentuándose igual el singular y el plural. Finalmente el grupo de palabras marcadas, con acento inicial se va reduciendo progresivamente, como documenta Irurtzun, hasta que al final terminamos con un sistema sin acento contrastivo.

14. A pesar de la fecha de publicación, Hualde 1999 fue entregado a la imprenta con anterioridad, en 1995 (como se refleja en las referencias bibliográficas que incluye), y es, por tanto, más incompleto.

1999, 2001, entre otros) ha venido después a confirmar la descripción y el análisis y a establecer con seguridad la extensión geográfica de cada tipo y subtipo acentual¹⁵. Han empezado incluso a aparecer diccionarios que incluyen detalles precisos de acentuación para la zona de acento tonal, como el de Gilisasti (2003)¹⁶.

Además de las reglas de acentuación y su evolución diacrónica, varios otros aspectos de este sistema acentual han sido también objeto de estudio detallado en los últimos años. El trabajo de G. Elordieta (1997, 1998, 2003a, 2003b, Jun & Elordieta 1997) ha supuesto una contribución muy importante a nuestro conocimiento de los patrones entonativos y la organización del enunciado en frases prosódicas. Gaminde y varios colaboradores, se han ocupado también de los hechos de entonación en una serie de variedades locales, dentro y fuera del área de acento tonal (Gaminde, Hernáez, Etxebarria & Gandarias 1995, 1996, Gaminde, Hernáez, Etxebarria & Etxebarria 1997; Gaminde & Hazas 1998, Gaminde 2000b, 2000c, entre otros). Es también digno de mención el trabajo de Jansen (1992) por su carácter innovador.

En trabajos recientes los correlatos fonéticos del acento vizcaíno septentrional en distintas condiciones fonológicas y pragmáticas están siendo también investigados (Hualde, Smiljanic & Cole 2000; Elordieta & Hualde 2001, 2003a, 2003b; Ito 2002a, 2002b, 2003; Ito, Elordieta & Hualde 2003). Merecería la pena extender esta metodología al estudio del acento de otras variedades vascas.

Es justo mencionar la influencia que han tenido los estudios sobre acento y entonación japonesa en nuestro entendimiento y análisis del sistema vizcaíno septentrional desde que se notó el paralelismo en Hualde (1986). Así el análisis de Hualde (1988) (y trabajos posteriores) está inspirado en el que para el japonés de Tokyo propone Haraguchi (1977), mientras que Elordieta (1997) toma como punto de partida el análisis del japonés en Pierrehumbert & Beckman (1988). Los trabajos de Ito mencionados en el párrafo anterior establecen una comparación entre aspectos fonéticos de la entonación en el japonés de Tokyo y la variedad vasca de Bermeo. En Hualde (2003b) se comparan los dos sistemas acentuales y sus respectivas evoluciones históricas.

En mi opinión un aspecto del sistema de acento tonal vizcaíno septentrional que queda por elucidar completamente es el de la naturaleza de lo que estamos llamando "accento nuclear" y su relación con la expresión del

15. La descripción de las reglas de acentuación del sistema de Gernika-Getxo dada en Hualde (1997: 179) se reproduce literalmente en Gaminde (1999) para Bakio, en Gaminde (2000b) para Jatabe y en Gaminde (2001) para Meñaka, mientras que el habla de Lejona representaría un sistema de transición hacia el vizcaíno meridional (Gaminde 2002).

16. Vocabularios de una cierta extensión con indicación del acento se incluyeron ya en Hualde & Bilbao (1993) para Getxo y Hualde, Elordieta & Elordieta (1994) para Lekeitio.

foco. Este acento se llama “acento focal” en Hualde, Elordieta y Elordieta (1993) (y también más recientemente en A. Elordieta 2002). Jun & Elordieta (1997) utilizan el término *derived accent* o “acento derivado” para distinguirlo de otros acentos que son propiedad léxica de morfemas determinados. Sin embargo éste no es el único acento “derivado”, pues tenemos también acentos no léxicos en grupos clíticos (eg. *laguná be* ‘el amigo también) y también sobre el verbo en preguntas y en otros casos (Hualde, Elordieta & Elordieta 1994: 59-61, 65-66). Por otra parte el término “default H*L” que utiliza Gussenhoven (2004: 173) es demasiado restrictivo, pues este autor no toma en cuenta que el acento puede recaer sobre el verbo, de manera contrastiva.

Para repetir lo que sabemos, en dialectos con sistemas de este tipo, el acento nuclear puede recaer sea sobre el sintagma que inmediatamente precede al verbo (en la última sílaba, excepto en Markina y Ondarra donde normalmente recae sobre la penúltima), como en (3a), o sea sobre el verbo, como en (3b-c). Como puede deducirse por las traducciones, lo normal (“default”) es que recaiga sobre el constituyente preverbal (Altube 1929):

- (3) a. *txakurrá ekarri dau* ‘ha traído el perro’
b. *txakurra ekarrí dau* ‘ya ha traído (sí que ha traído) el perro’
c. *txakurra ekarrí egin dau* ‘lo que ha hecho ha sido traer el perro’

Una consecuencia importante de la existencia de esta regla de acento nuclear es que en todo enunciado hay siempre por lo menos un acento tonal, aunque todas las palabras que lo constituyan pertenezcan a la clase de las palabras léxicamente inacentuadas.

Como quiera que la focalización normalmente conlleva movimiento del sintagma a la posición inmediatamente antes del verbo, hay una relación clara entre la focalización y el acento nuclear. Para ser focalizable un sintagma ha de aparecer en posición justo antes del verbo, donde recibe acento nuclear:

- (4) a. **Jonék txakurra ekarri dau*
b. *txakurra, Jonék ekarri dau* ‘el perro lo ha traído JUAN’

Sin embargo, en Hualde, Elordieta & Elordieta (1993) notamos ya una serie de desajustes entre foco y acento “focal” o nuclear. Un caso (repetido después en varios estudios y que se estudia en detalle en G. Elordieta 2003a) es el siguiente. Una palabra léxicamente acentuada dentro del sintagma preverbal puede recibir foco contrastivo, aunque no esté en posición final en el constituyente. Este es el caso de la palabra /léku/ ‘lugar’ en (5a). En la misma posición una palabra léxicamente inacentuada como /katu/ ‘gato’ en (5b), sin embargo, no puede recibir prominencia tonal al carecer de acento. El resultado es que un contorno con prominencia final sobre la frase puede ser empleado aun cuando el contexto exija foco contrastivo sobre la primera palabra:

- (5) a. LÉKU baltzá ikusi dot ‘he visto EL SITIO negro’
b. *KATÚ baltzá ikusi dot
c. katu BALTZÁ ikusi dot ‘he visto EL GATO NEGRO’ = ‘he visto el gato NEGRO’ = ‘he visto el GATO negro’ (no el perro negro)

Tenemos pues la situación resumida en (6):

- (6) El acento nuclear se puede asignar
a) al sintagma preverbal (“default”) o
b) al verbo
Para ser focalizable una palabra
a) ha de estar contenida en el sintagma preverbal o el verbo y
b) ha de poseer acento, léxico o nuclear “derivado”.

Otra falta de correspondencia directa entre elemento focalizado y posición del acento nuclear, también mencionada ya en Hualde, Elordieta & Elordieta 1993, la encontramos en oraciones declarativas con verbo sintético. En éstas el acento nuclear aparece sobre el verbo siempre que el verbo y palabra precedente pertenezcan a la clase de palabras sin acento léxico. En (7a) tenemos un ejemplo con verbo analítico. En (7b) el verbo es sintético y recibe el acento aun cuando el hablante quiera focalizar el sintagma nominal precedente:

- (7) a. *laguná etorri da* ‘ha venido el amigo’ o ‘ha venido EL AMIGO’
b. *laguna datór* ‘viene el amigo’ o ‘viene EL AMIGO’
c. **laguná dator*

Este fenómeno lo encontramos sólo cuando tanto el verbo como la palabra precedente pertenecen a la clase de palabras léxicamente inacentuadas y sólo en oraciones declarativas (no en preguntas).

Pero quizá el fenómeno más curioso es que en oraciones compuestas sólo una de las posiciones preverbales puede recibir el acento nuclear. Esta es la posición antes del verbo subordinado en oraciones completivas pero la posición antes del verbo principal en oraciones de relativo y adverbiales. Lo menos que podemos decir es que el motivo para esta restricción no es obvio. El fenómeno ha sido estudiado por A. Elordieta (2001, 2002) y Arregi (2004, véase también 2002), pero sin duda aún requiere mayor atención, pues los hechos son de una gran complejidad y aun no está claro hasta qué punto están sujetos a variación interdialectal.

Ortiz de Urbina (2001) discute casos en que el foco aparece en posición postverbal, prestando atención a los hechos prosódicos. Otro estudio interesante es el de Hidalgo (2000) sobre las fórmulas de presentación.

4. EL SISTEMA DE ACENTO TONAL DEL OCCIDENTE DE NAVARRA

Aunque 'Orixe' (Ormaechea 1918, 1958) hizo hincapié en el carácter tonal del acento de Leitza y zonas colindantes, al que compara con el acento del griego antiguo, todos los estudios más recientes del habla de esta zona han descrito los hechos en términos de acento primario y secundario, sin hacer referencia explícita a contornos tonalmente distintivos (véase Ibarra 1995 para Imotz y Basaburua, Olano 2000 para Leitza, Zubiri & Perurena 1998 y Zubiri 2000 para Goizueta). Mis propias observaciones me llevan a concluir que, al menos en cuanto al habla de Goizueta, la correcta comprensión de los hechos acentuales requiere necesariamente que tomemos en cuenta la estructura tonal del acento, como intuuyó Orixe. De este modo se puede clarificar la naturaleza de ciertos contrastes que hasta ahora no han estado del todo claros.

Si nos fijamos en la acentuación de las palabras sin flexión, el sistema acentual de Goizueta pareciera ejemplificar lo que he llamado el tipo central (Hualde 1991, 1997, 1999): la mayoría de las bases nominales llevan acento sobre la segunda sílaba pero hay una clase menos numerosa con acento en la primera, como nos indica Zubiri (2000), trabajo de donde tomamos los ejemplos (véase también Zubiri & Perurena 1998):

(8) Goizueta

a. Patrón regular [2]

até 'puerta', *itxé* 'casa', *lekú* 'lugar', *gezúr* 'mentira', *gízón* 'hombre'
alába 'hija', *txokólte* 'chocolate', *muxíka* 'melocotón', *illárgi* 'luna', *atzápar*
'zarpa', *arráselde* 'tarde', *entsálada* 'ensalada'.

b. Patrón marcado [1]

áma 'madre', *díru* 'dinero', *káfe* 'café', *éur* 'leña'
árima 'alma', *léngusu* 'primo', *lúmero* 'número', *mákina* 'máquina', *sóñeko*
'vestido'.

Aunque hoy en día encontramos una acentuación de este tipo en una amplia zona geográfica (Txillardegí 1984) hay motivos para pensar que, mientras que en variedades vizcaínas y guipuzcoanas con estas reglas se trata de una evolución reciente, a partir de un sistema muy diferente (como el que describió Larramendi y aún encontramos en vizcaíno septentrional), en el oeste de Navarra y hasta la desembocadura del Bidasoa tal sistema tiene un origen diferente y es de mayor antigüedad. Larramendi ([1969]: 301) señaló que en esta zona se decía *arrígarrí* y no *arrígarri* como en otras partes. Tal comentario no tendría sentido hoy en día, dado que *arrígarrí* es lo más general en guipuzcoano, pero sin duda valía para la época de Larramendi, cuando esta acentuación se limitaba en Guipúzcoa a la zona del Bidasoa. Como indica Michelena (1972: 115) la zona del Bidasoa y las Cinco Villas de Navarra se caracteriza también por un acento dinámico, con grandes diferencias entre vocales tónicas y átonas y frecuente pérdida de las vocales postónicas.

Así, el castellano *avisado*, que sería sin duda primero adaptado como **abísa-tu*, es hoy *abístu*, y *chocolate* ha dado *txokólte* (véase Hualde 1997: 114-120 para Arantza). Estos fenómenos de síncope son desconocidos más al oeste.

Otra diferencia importante que separa el sistema acentual del oeste de Navarra de los de zonas más occidentales tiene que ver con la acentuación de singulares y plurales. En la medida en que se mantiene un contraste entre la acentuación del singular y la del plural, en todas las variedades vizcaínas y guipuzcoanas el acento ocurre antes en el plural que en el singular. El contraste puede variar mucho entre dialectos de esta zona, pero la generalización se mantiene siempre. Así, para dar un par de ejemplos, en Lekeitio, en forma de cita, tenemos *gixonák* ‘el hombre, ERGsg’, *gixonentzakó* ‘para el hombre’ (con acento final de frase) vs. *gixónak* ‘los hombres ABS&ERGpl’, *gixonentzáko* ‘para los hombres’ (con acento léxico penúltimo en la palabra). En Antzuola, donde las reglas son muy distintas, las formas correspondientes son *gisónak*, *gisonandáko* en el singular (con acento penúltimo) y *gísonak*, *gisonendako*, en el plural (con acento en la penúltima de la base). También en Beasain, donde el sistema es del tipo central, tenemos acento en la segunda en singulares como *gizónak*, *gizónantzat* y en la primera en los correspondientes plurales, *gizonak*, *gizonantzat*. La generalización que es válida para estas y todas las demás variedades vizcaína y guipuzcoanas que mantienen el contraste es que el acento ocurre antes en el plural.

En el oeste de Navarra, por el contrario, en las variedades con contraste acentual entre singular y plural, el acento ocurre más tarde en el plural que en el singular (Ormaechea 1918, 1958, Ibarra 1994 para Imotz y Basaburua, Olano 2000 para Leitza)¹⁷. Así Olano (2000: 135) nos da los siguientes ejemplos para Areso, junto a Leitza¹⁸:

(9)

Areso (Olano 2000)	
sg	pl
<i>gizónak in du</i> ‘el hombre lo ha hecho’	<i>gizonák in due</i> ‘los hombres lo han hecho’
<i>gizónai gertatu zaio</i> ‘le ha pasado al hombre’	<i>gizonái eman die</i> ‘se lo han dado a los hombres’
<i>gizónakin</i> ‘con el hombre’	<i>gizonákin</i> ‘con los hombres’

17. El habla de Oiartzun parece haber poseído un sistema acentual muy similar hasta épocas recientes, incluyendo un contraste semejante entre singular y plural (Jacobsen 1972: 84, Michelena 1977: 576). Más recientemente, Fraile & Fraile (1996: 72) notan que el contraste entre singular y plural no se realiza consistentemente y B. Haddican (p.c., 2004) no ha encontrado ya rastro de este contraste, incluso entre hablantes de cierta edad. Mis propias observaciones son que, entre hablantes jóvenes, no hay ningún contraste de este tipo (aunque sí un contraste entre palabras con acento en la segunda y en la primera sílaba).

18. Otra propiedad del sistema acentual de la zona del Bidasoa y Cinco Villas, descubierta por Holmer (1964), es que el acento se mantiene siempre en la raíz, con lo cual el acento es inicial con bases monosilábicas.

Para comparar, en el tipo central o guipuzcoano el contraste sería el siguiente (véase por ejemplo Gaminde 1998a: 130-131 para Hernani):

(10)

Tipo acentual central	
sg	pl
<i>gizónak egín du</i> 'el hombre lo ha hecho'	<i>gízonak egín dute</i> 'los hombres lo han hecho'
<i>gizónai gertatu zaio</i> 'le ha pasado al hombre'	<i>gízonai eman die</i> 'se lo han dado a los hombres'
<i>gizónakin</i> 'con el hombre'	<i>gízonakin</i> 'con los hombres'

Para Goizueta, Gaminde (1998a: 234) nos da ejemplos como *álabà* 'la hija', con acento primario en la primera y secundario en la última, vs. *alabák* 'las hijas' con acento primario en la última, aunque en las tablas de declinación que también incluye no marca ninguna diferencia acentual entre singular y plural¹⁹. Zubiri (2000: 97) nota que singular y plural se distinguen acentualmente en Goizueta. Tanto el singular como el plural mantienen el acento en la sílaba que lo lleva en la base nuda (la segunda o la inicial según la palabra) y añaden un segundo acento en la desinencia. La diferencia, según Zubiri, estaría, por una parte, en que el acento desinencial tendría tanta "fuerza" como el de la base en el plural, pero menos en el singular (donde se mantiene como acento secundario) y, por otra, en la duración de la vocal acentuada que, según el tipo de palabra, puede ser mayor en el singular que en el plural o viceversa. Así Zubiri nos da, por ejemplo, *gízónakin* 'con el hombre' vs. *gizó:nakín* 'con los hombres' (con bases terminadas en consonante y acento final) pero *azá:kín* 'con la berza' vs. *azákín* 'con las berzas'. En palabras de dos sílabas con acento en la segunda tendríamos únicamente una diferencia de duración, en la descripción de Zubiri, con mayor duración de la sílaba acentuada, como en *besó:k* 'el brazo, ERGsg' vs. *besók* 'los brazos, ABS&ERGpl'.

La descripción que nos da Zubiri es exacta por lo que se refiere a qué formas contrastan y a la posición del acento o los acentos. Como he dicho ya, me parece, sin embargo, que para entender la naturaleza del contraste es imprescindible tomar en cuenta los contornos tonales con que se realiza la prominencia acentual en formas singulares y plurales.

En la Figura 4 tenemos contornos de frecuencia fundamental de un par mínimo, 'al monte' vs. 'a los montes'. Podemos observar que en ambos casos hay una excursión tonal tanto en la segunda como en la tercera sílaba. La relación de prominencia entre los dos picos tonales, sin embargo, opone

19. Gaminde 1998b: 41 transcribe, por ejemplo, *álabà* vs. *àlabák* para Beruete y señala que los datos son por el estilo en Leitza, Goizueta y otros pueblos de las dos Basaburias.

el singular al plural: en el singular el segundo pico está subordinado al primero; en el plural, por el contrario, el pico final tiene mayor amplitud que el precedente. Todo esto es compatible con la fina percepción de Zubiri (2000) en cuanto a la presencia de dos acentos tanto en singular como en plural y a su prominencia relativa.

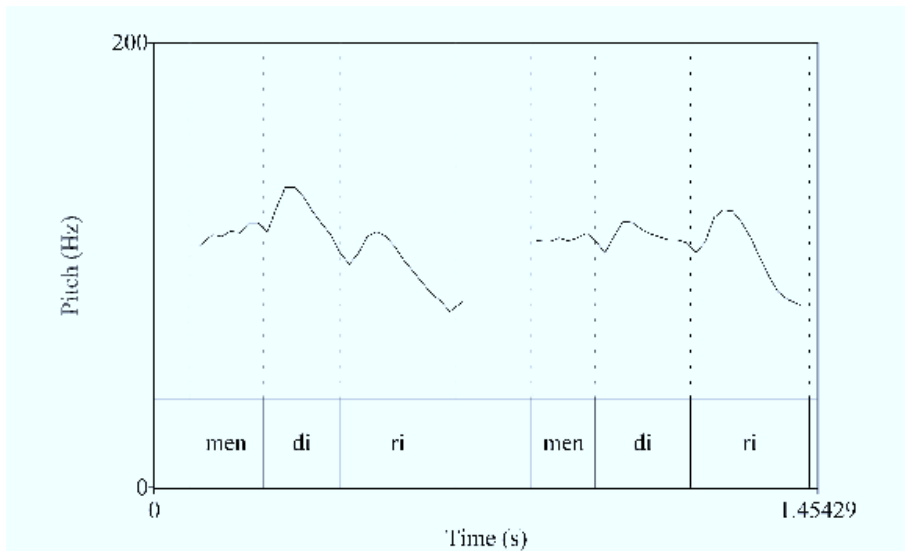


Figura 4./mendiri/ 'al monte' vs. 'a los montes'

Si pasamos ahora de considerar palabras aisladas a observar la realización del acento en el contexto oracional lo que notamos es que la prominencia final del singular desaparece, mientras que la del plural se mantiene. Esto es lo que podemos observar en las Figuras 5 y 6

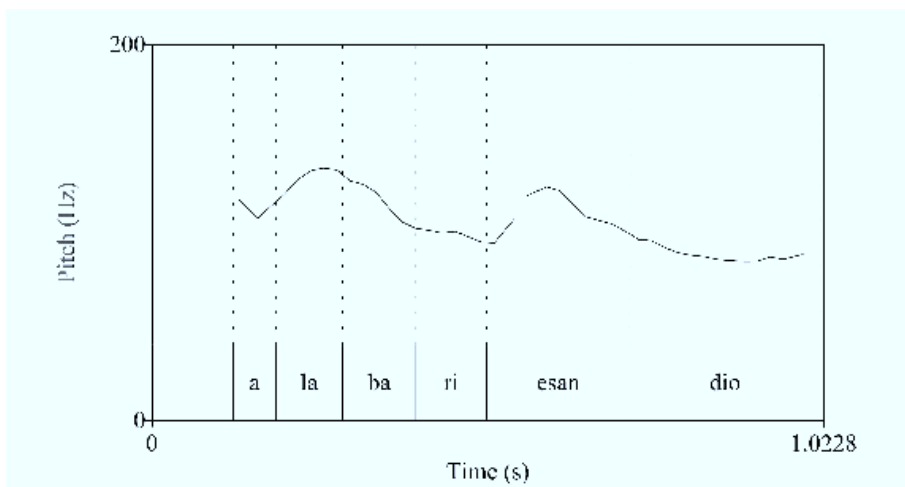


Figura 5. *alâbari esan dio* 'se lo ha dicho a la hija'

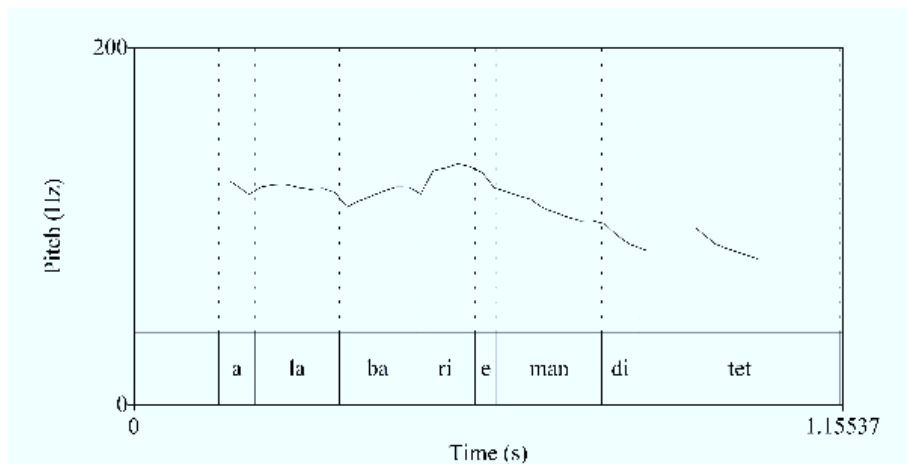


Figura 6. *alábarí eman ditet* 'se lo he dado a las hijas'

Podemos concluir que la prominencia final secundaria de las palabras singulares es un efecto entonativo de frontera de frase, mientras que la prominencia final del plural es un elemento acentual de la palabra.

Estos hechos vienen a dar la razón a Orixe, quien escribió lo siguiente: "En la parte de Navarra cuyo vascuence me es más familiar [...] suprimen el acento final en los agentes singulares; en el plural por el contrario le conservan: ó para expresarme de otro modo, en el primer caso la sílaba final lleva acento grave; en el segundo le lleva agudo. *Gizonàk egín du. Gizonák egín dute.*" (Ormaechea 1918: 6).

Notemos que Orixe utiliza el acento grave para indicar tono bajo o grave, no acento secundario. Es decir, nos está diciendo que la última sílaba del singular tiene tono bajo y la del plural tono alto. El análisis de contornos de F0 nos muestra de hecho que en el singular tenemos consistentemente una bajada tonal amplia siguiendo al pico acentual, mientras que en el plural el descenso está mitigado por la presencia de otro acento H* siguiente. En otras palabras, el acento de la base es circunflejo (H*L) en el singular y agudo (H*) en el plural, que lleva un segundo acento sobre la desinencia²⁰.

20. Utilizo la notación métrico-autosegmental, en la que un asterisco indica asociación del tono procedente con la sílaba acentuada (Pierrehumbert 1980, Pierrehumbert & Beckman 1988, Ladd 1996).

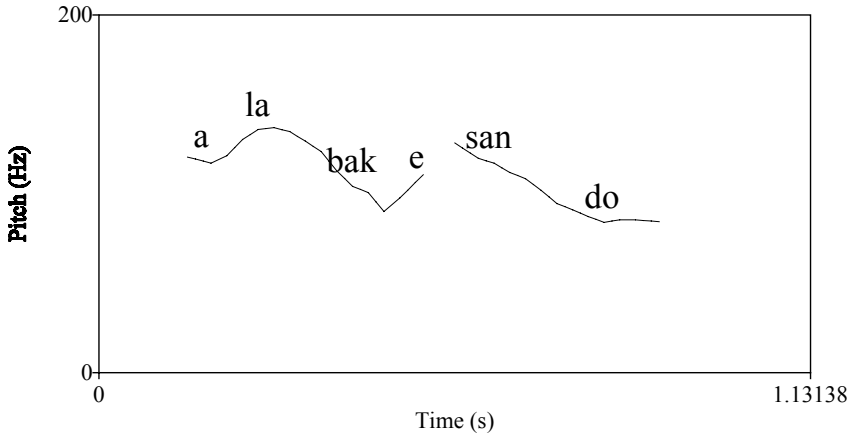


Figura 7. *alâbak esan do* 'lo ha dicho la hija'

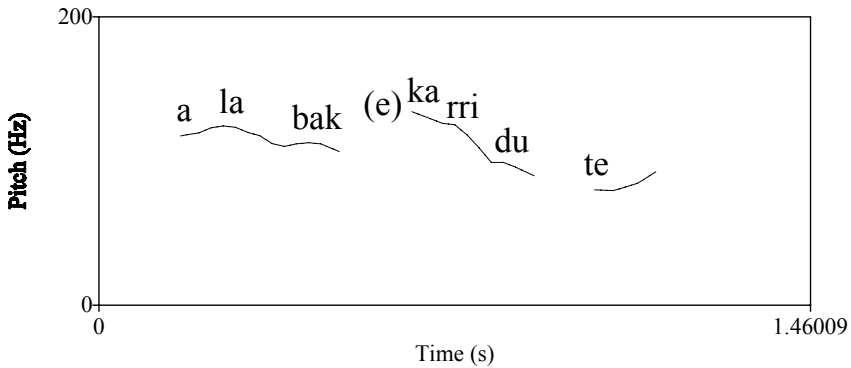


Figura 8. *alâbâk ekarri dute* 'lo han traído las hijas'

(11) Representación fonológica del contraste sg/pl en Goizueta

a lâ bak (ERGsg)	vs.	a lá bák (ABS&ERGpl)
H* L		H* H*

En la Figura 9 tenemos el mismo contraste con una palabra bisilábica perteneciente a la clase con acento inicial /áma/ 'madre'. En el ejemplo de la izquierda (singular) el tono es alto en la primera sílaba y desciende bruscamente en la segunda. En el ejemplo de la derecha (plural), por el contrario, ambas sílabas se mantienen en tono alto.

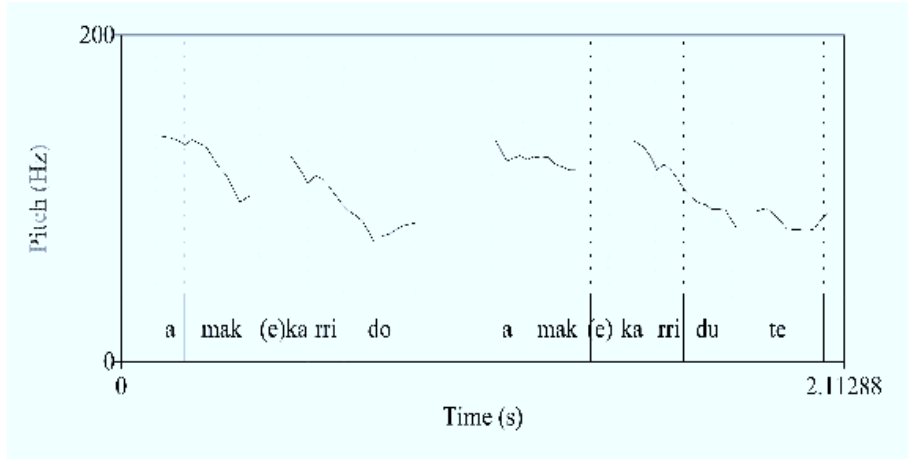


Figura 9. *âmak ekarri do* 'lo ha traído la madre', *ámák ekarri dute* 'lo han traído las madres'

(12) /áma/ sg vs. pl

<i>â mak</i> (ERGSg)	vs.	<i>á mák</i> (ABS&ERGPL)
H*L		H* H*

El análisis se confirma cuando observamos los contornos tonales correspondientes a singular y plural de formas bisilábicas con acento regular en la segunda. En la Figura 10 podemos ver que el singular *mendík* 'el monte ERGSg' tiene un descenso tonal después del pico, que está ausente en la Figura 11 en el plural *mendík* (en ambos casos el contorno es complejo porque la palabra constituye un tópico, realizado con tonema de continuación).

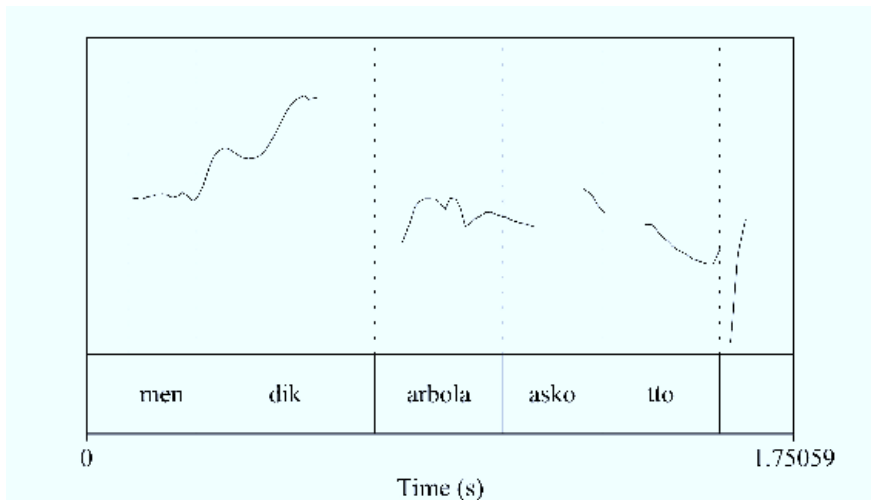


Figura 10. *mendík arbola asko tto* 'el monte tiene muchos árboles'

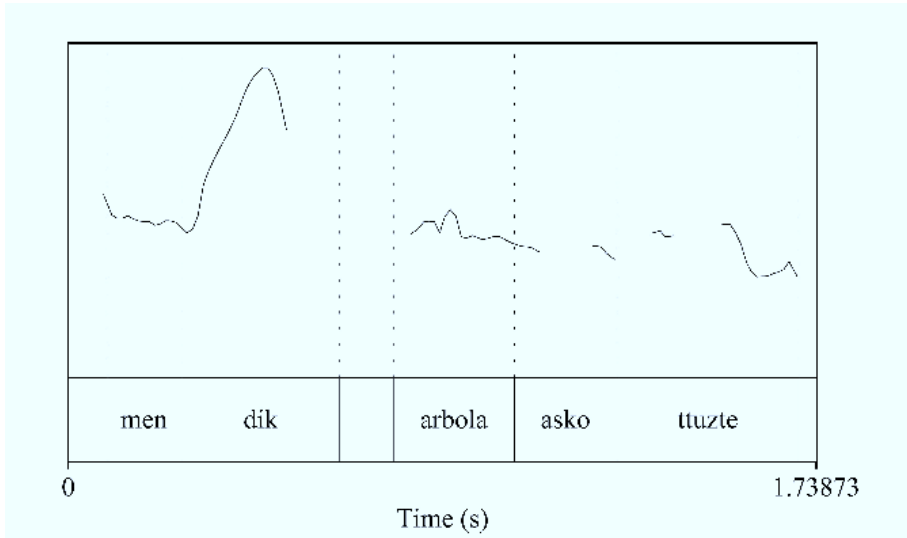


Figura 11. *mendik arbola asko ttuzte* 'los montes tienes muchos árboles'

Por otra parte, cuando añadimos sílabas entre la acentuada de la base y la desinencia podemos observar que el segundo pico acentual del plural se alinea con la sílaba final de la palabra. Esto se muestra en las Figuras 12 y 13 con el par mínimo *alâbana da* 'es de la hija' vs. *alâbaná da* 'es de las hijas'.

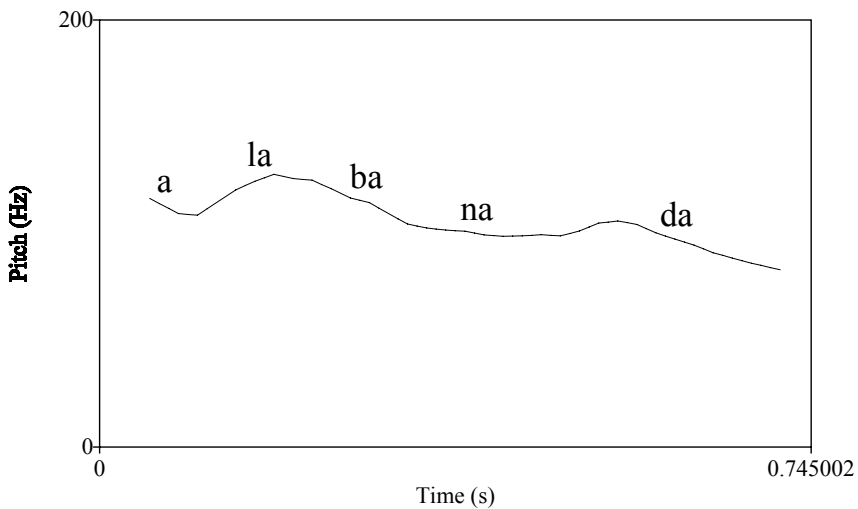


Figura 12. *alâbana da* 'es de la hija'

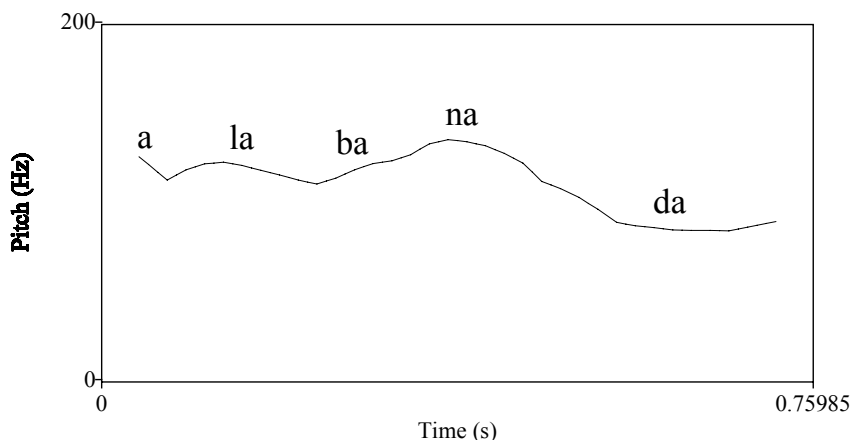


Figura 13. *alábaná da* 'es de las hijas'

Dejamos un estudio más detallado de este sistema acentual para otra ocasión. Los ejemplos dados deben, sin embargo, ser suficientes para mostrar la naturaleza tonal de este tipo de acento que, al contrario que el vizcaíno septentrional, se asemeja más al del sueco/noruego o, como nos enseñó Orixe, al del griego antiguo, que al del japonés.

5. CONCLUSIÓN

En este trabajo hemos dado un breve repaso a la historia y estado actual de los estudios sobre acentuación vasca. Nos hemos enfocado principalmente en los dos sistemas de acento tonal que encontramos en la actualidad: el vizcaíno septentrional y el navarro occidental. De estos dos, el vizcaíno septentrional se encuentra hoy en día mucho mejor estudiado. Hemos señalado que quizá el aspecto de este sistema que necesita aún ser estudiado en mayor detalle es la regla de acento nuclear en su relación con la expresión del foco. Sería también de interés investigar este fenómeno en vizcaíno meridional (Arratia y Zeberio), donde encontramos también una clase de palabras léxicamente inacentuadas.

No nos hemos referido apenas a otros sistemas acentuales. Esto no quiere decir, sin embargo, que todos los detalles de acentuación estén perfectamente comprendidos en otros dialectos. A pesar de que el patrón acentual del suletino fue descrito hace tiempo (Larrasquet 1934, 1939, Lafon 1935, Michelena 1958), Gaminde (1995, 1998a: 20-24) nota que quedan problemas por resolver en cuanto al dominio de aplicación de las reglas acentuales. Lo mismo podríamos decir de las hablas del norte de Navarra, del Baztán a Salazar donde el acento no es contrastivo y “suele” recaer sobre la penúltima sílaba. Otros hechos acentuales tampoco han sido explicados o incluso apenas descritos. Así Irurtzun (2002) nota que en el habla actual de Rentería

(sobre todo entre los hablantes de más edad) el acento se puede retrotraer de la segunda a la primera sílaba en contextos enfáticos. Etxebarria Ayesta (2002) asimismo nota que en Zeberio hay movimiento del acento en apodos personales derivados de nombre de lugar. Así, por ejemplo, *Ártzubi* es el apodo del dueño de un caserío llamado *Artzúbi*. El fenómeno parece estar bastante extendido, pues lo he recogido yo también en Azkoitia donde, según me cuentan, lo normal es que un pelotari de *Tolósa* reciba el apodo de *Tólósa*, por ejemplo. Todos estos hechos requieren algún tipo de explicación, en cuanto a su origen y función. Es casi seguro que vamos a encontrar muchos más fenómenos de interés según vayamos avanzando en la investigación de los acentos vascos. Al mismo tiempo, parece evidente que estamos asistiendo a una progresiva desfonologización de los hechos acentuales en muchas áreas, lo que confiere cierta urgencia a estos estudios.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALTUBE, S. 1929. *Erderismos*. Bermeo (2a ed., Bilbao, 1975).
- ALTUBE, S. 1934. "Observaciones al tratado de 'Morfología vasca' de don R. M. de Azkue". Bermeo: Gaubeka. Reimpreso con el tercer tomo de la *Morfología vasca* de Azkue, Bilbao, Editorial La Gran Enciclopedia Vasca, 1969.
- ALTUNA, P. 1979. "Altube eta euskal azentua". *Euskera* 24: 619-621.
- ARREGI, K. 2002. *Focus on Basque Movements*. Tesis doctoral, MIT.
- ARREGI, K. 2004. "Stress and islands in Northern Bizkaian Basque". Manuscrito, Univ. of Illinois. (aparecerá en un volumen dedicado a la memoria de R. L. Trask).
- AZKUE, R.M. 1923. *Morfología vasca*. Bilbao: Euskaltzaindia. Reimpreso en 3 tomos, Bilbao, Editorial La Gran Enciclopedia Vasca, 1969.
- AZKUE, R. M. 1931-32. "Del acento vasco en algunos de sus dialectos". *Euskera* 4: 282-318 y 6: 3-50.
- BASTERRECHEA, J. 1974-75. "Estudios sobre entonación vasca según el habla de Guernica". *FLV* 18: 353-393 y 21: 289-338.
- BASTERRECHEA, J. 1976. "Hizkera-soinua dala ta". *FLV* 22: 5-7.
- ELORDIETA, A. 2001. *Verb movement and constituent permutation in Basque*. Tesis doctoral, HIL/Univ. of Leiden.
- ELORDIETA, A. 2002. "On the (im)possibility of prosodic focus marking in embedded contexts in Northern Bizkaian Basque". En: X. Artiagoitia, P. Goenaga & J. A. Lakarra, eds., *Erramu Boneta. Festschrift for Rudolf P. G. de Rijk* (Anejos de ASJU 44), 153-177. Bilbao: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.
- ELORDIETA, G. 1997. "Accent, tone and intonation in Lekeitio Basque". En: F. Martínez-Gil & A. Morales-Front, eds., *Issues in the phonology and morphology of the major Iberian languages*, 1-78. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- ELORDIETA, G. 1998. "Intonation in a pitch accent variety of Basque". ASJU 32: 511-669 (versión revisada de Elordieta 1997).
- ELORDIETA, G. 2001. "R. M. de Azkueren euskal azentuari buruzko deskribapenak". *Euskera* 46: 243-255.

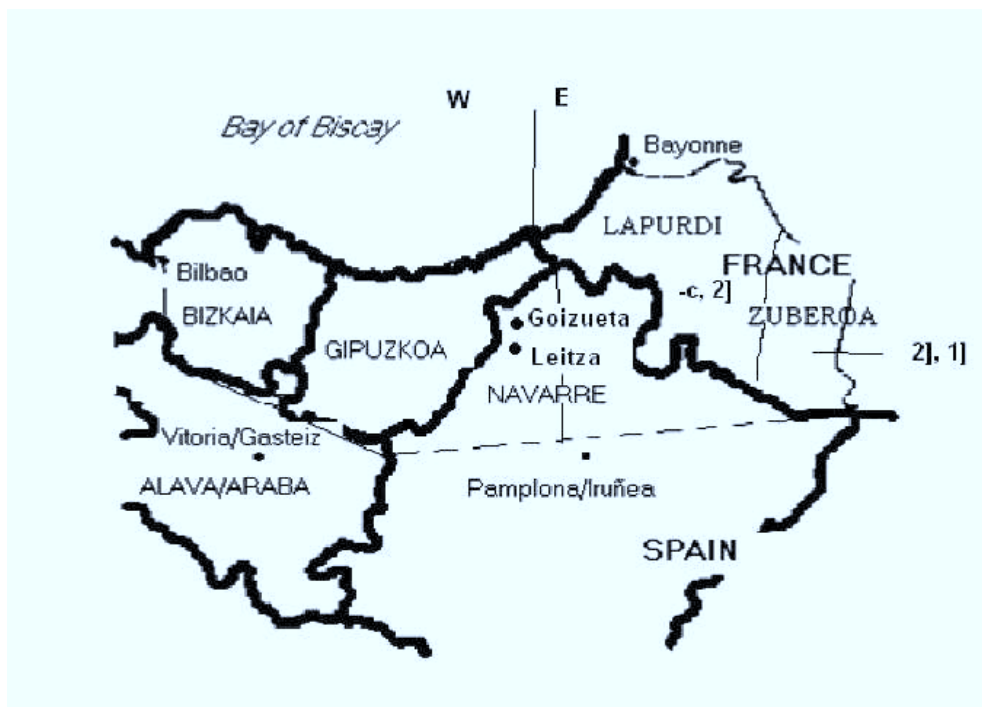
- ELORDIETA, G. 2003a. "Constraints on intonational prominence of focalized constituents". En: D. Büring, M. Gordon & C.L. Lee, eds., *Topic and focus: Papers from a workshop on intonation and meaning*. Dordrecht: Kluwer.
- ELORDIETA, G. 2003b. "Intonation". En: J.I. Hualde & J. Ortiz de Urbina, eds., *A grammar of Basque*, 72-112. Berlin: Mouton de Gruyter.
- ELORDIETA, G. & J.I. Hualde. 2001. "The role of duration as a correlate of accent in Lekeitio Basque". *Proceedings of Eurospeech 2001 Scandinavia*, 115-118. Aalborg, Dinamarca: CPK, Aalborg University.
- ELORDIETA, G. & J.I. Hualde. 2003a. "Tonal and durational correlates of accent in context of downstep in Lekeitio Basque". *Journal of the International Phonetic Association* 33: 195-209.
- ELORDIETA, G. & J.I. Hualde. 2003b. "Experimental study of a diachronic change in Basque accentuation". En: M.J. Solé, D. Recasens & J. Romero, eds., *Proceedings of the 15th International Congress on the Phonetic Sciences*, Barcelona 3-1683-1686.
- ETXEBARRIA AYESTA, J.M. 1991. "Zeberio euskararen azentuaz". En: J.A. Lakarra, ed., *Memoriae L. Mitxelena magistri sacrum*, 677-708. Donostia-San Sebastián: Diputación Foral de Gipuzkoa.
- ETXEBARRIA AYESTA, J.M. 2001. "Azentuaren eragina kontsonanteen gortzean". *Enseiukarreen* 15: 11-30.
- ETXEBARRIA AYESTA, J.M. 2002. "Azentua ezaugarri bereizlea homonimoetan". *Enseiukarreen* 16: 9-20.
- FRAILE, I. & A. Fraile. 1996. *Oiartzungo hizkera*. Oiartzun: Oiartzungo Udala.
- GAMINDE, I. 1995. "Zubereraren azentuaz". *Uztaro* 13: 107-128.
- GAMINDE, I. 1998a. *Euskaldunen azentuak*. Bilbao: Labayru Ikastegia.
- GAMINDE, I. 1998b. "Nafarroako azentu ereduen sailkapena". En: I. Camino, ed., *Nafarroako hizkerak: Nafarroako Euskal Dialektologialo Jardunaldietako agiriak*, 23-48. Pamplona-Iruñea: Udako Euskal Unibertsitatea.
- GAMINDE, I. 1999. "Bakioko azentuaz". *FLV* 80: 73-94.
- GAMINDE, I. 2000a. "Azentua eta intonazioa. Egoera eta ikerketa baliabideak". En: K. Zuazo, ed., *Dialektologia gaiak*, 263-283. Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava.
- GAMINDE, I. 2000b. "Jatabeko Intonaziaz". *ASJU* 34: 315-335.
- GAMINDE, I. 2000c. "Eibarko euskararen intonazioaz". *FLV* 83: 37-52.
- GAMINDE, I. 2001. "Meñakako berba konposatuen azentuaz". *FLV* 86: 33-47.
- GAMINDE, I. 2002. "Leioako azentuaz". *FLV* 20: 233-247.
- GAMINDE, I. & A. HAZAS. 1998. "Zumaiako azentuaz eta intonazioaz". *Uztaro* 24: 59-76.
- GAMINDE, I., I. HERNAEZ, B. ETXEBARRIA & P. ETXEBERRIA. 1997. "An analysis of the intonation for a pitch accent variety of the Basque language". En: A. Botinis, G. Kouroupetroglou & G. Carayiannis, eds., *Intonation: Theory, models and applications, Proceedings of an ESCA Workshop*, 137-140. Atenas.
- GAMINDE, I., I. HERNAEZ, P. ETXEBERRIA & R. GANDARIAS. 1995. "Zeanuriko intonazioaz". *Ele* 16: 97-121.

- GAMINDE, I., I. HERNAEZ, P. ETXEBERRIA & R. GANDARIAS. 1996. "Euskal fonologiaren didaktikarantz: intonazioaren azterketa". *Revista de Psicodidáctica* 1: 121-137.
- GAMINDE, I. & J. I. HUALDE. 1995. "Euskal azentu-ereduen atlaserako: zenbait isoglosa". *ASJU* 29: 175-197.
- GAVEL, H. 1920. *Éléments de phonétique basque*. Paris: Édouard Champion.
- GILISASTI, I. 2003. *Urduliz aldeko berba lapikokoa. Léxico del euskera de Uribe Kosta*, 2a ed. (1a. ed. 1997). Bilbao.
- GUSSENHOVEN, C. 2004. *The phonology of tone and intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- HARAGUCHI, S. 1977. *The tone pattern of Japanese*. Tokyo: Kaitakusha.
- HIDALGO, Victor. 2000. "Gogoetak 'hitzen ordena eta esaldien egitura informatiboaz' prosodiaren laguntzaz: Begiratu bat nork bere buruaren aurkezpen esaldiei". *Lapurdum* 5: 113-116.
- HOLMER, N. 1964. *El idioma vasco hablado*. Donostia-San Sebastián: Diputación Foral de Gipuzkoa (Anejos de ASJU 5).
- HUALDE, J.I. 1986. "Tone and Stress in Basque: A Preliminary Study." *ASJU* 20: 867-96.
- HUALDE, J.I. 1988. "A theory of pitch-accent, with particular attention to Basque". En: *Euskara Bitzarra/Congreso de la Lengua Vasca*, vol. 1, 53-60. II. *Euskal Mundu-Biltzarra/II Congreso Mundial Vasco*. Reimpreso en *ASJU* 22: 915-919.
- HUALDE, J.I. 1989a. "Acentos vizcaínos." *ASJU* 23: 275-325.
- HUALDE, J.I. 1989b. "Otro acento vizcaíno: Getxo." *ASJU* 23: 809-817.
- HUALDE, J.I. 1990. "Euskal azentuaren inguruan". *ASJU* 24: 699-718.
- HUALDE, J.I. 1991a. *Basque phonology*. Londres: Routledge.
- HUALDE, J.I. 1991b. "Manuel de Larramendi y el acento vasco". *ASJU* 25: 737-749.
- HUALDE, J.I. 1992. "Notas sobre el sistema acentual de Zeberio." *ASJU* 26: 767-776.
- HUALDE, J.I. 1993a. "On the Historical Origin of Basque Accentuation." *Diachronica*. 10, 1993, 13-50.
- HUALDE, J.I. 1993b. "Observaciones acerca de los sistemas acentuales de la zona occidental de Gipuzkoa." *ASJU* 27: 241-264.
- HUALDE, J.I. 1995a. "Sobre el acento roncalés". *ASJU* 29: 499-525.
- HUALDE, J.I. 1995b. "Análisis del sistema acentual de Ondarroa". *ASJU* 29: 319-343.
- HUALDE, J.I. 1995c. "Reconstructing the ancient Basque historical system: Evidence and hypotheses". En: J.I. Hualde, J. A. Lakarra & R. L. Trask, eds., *Towards a History of the Basque language*, 171-188. Amsterdam: Benjamins.
- HUALDE, J.I. 1996. "Accentuation and empty vowels in Ondarroa Basque: Against the concept of phonological derivation". *Lingua* 99: 197-206.
- HUALDE, J.I. 1997. *Euskararen azentuerak*. Donostia-San Sebastián & Bilbao: Gipuzkoako Foru Aldundia & Euskal Herriko Unibertsitatea. (Anejos de ASJU 42).
- HUALDE, J.I. 1998. "A gap filled: Postpostinitial accent in Azkoitia Basque". *Linguistics* 36: 99-117.

- HUALDE, J.I. 1999. "Basque accentuation". En: H. van der Hulst, ed., *Word prosodic systems in the languages of Europe*, 947-993. Berlin: Mouton de Gruyter.
- HUALDE, J.I. 2000. "On system-driven sound change: Accent shift in Markina Basque". *Lingua* 110: 99-129.
- HUALDE, J.I. 2002. "Basque accentuation and dialectology". En: Jaap van Marle & Jan Berns, eds., *Present-day dialectology: Problems and findings*, 207-230. Berlin: Mouton de Gruyter.
- HUALDE, J.I. 2003a. "From phrase-final to post-initial accent in Western Basque". En: P. Fikkert & H. Jacobs, eds., *Development in prosodic systems*, 249-281. Berlin: Mouton de Gruyter.
- HUALDE, J.I. 2003b. "Some ways in which Basque is and is not like Japanese and how it got to be that way". En: S. Kaji, ed., *Proceedings of the Symposium Cross-Linguistic Studies of Tonal Phenomena*, 291-309. Tokyo: Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo Univ. of Foreign Studies.
- HUALDE, J.I. & X. BILBAO. 1992. "A phonological study of the Basque dialect of Getxo". Donostia-San Sebastián Diputación de Gipuzkoa (Anejos de ASJU 29). También en ASJU 26: 1-117.
- HUALDE, J.I. & X. BILBAO. 1993. "The prosodic system of the Basque dialect of Getxo: A metrical analysis". *Linguistics* 31: 59-85.
- HUALDE, J.I., G. ELORDIETA & A. ELORDIETA. 1993. "Focalización y prosodia en vascuence vizcaíno". ASJU 17: 731-749.
- HUALDE, J.I., G. ELORDIETA & A. ELORDIETA. 1994. The Basque dialect of Lekeitio. Bilbao & Donostia-San Sebastián: Universidad del País Vasco & Diputación de Gipuzkoa. (Anejos de ASJU 34).
- HUALDE, J.I., G. ELORDIETA, I. GAMINDE & R. SMILJANIĆ. 2002. "From pitch-accent to stress-accent in Basque". En: Carlos Gussenhoven & Natasha Warner, eds., *Laboratory Phonology VII*, 547-584. Berlin: Mouton de Gruyter.
- HUALDE, J.I., P. MUGARZA & K. ZUAZO. 2003. "The accentual system of Mallabia Basque". *Studies in the Linguistic Sciences* 32: 39-56.
- HUALDE, J.I. & Tx. SAGARZAZU. 1991. "Acentos del Bidasoa: Hondarribia". ASJU 25: 139-152.
- HUALDE, J.I., R. SMILJANIĆ & J. COLE. 2000. "On the accented/unaccented distinction in Western Basque and the typology of accentual systems". *Proceedings of Berkeley Linguistic Society* 26: 133-144.
- IBARRA, O. 1995. *Ultzamako hizkera. Inguruko euskalkiekiko harremanak*. Pamplona-Iruñea: Nafarroako Gobenua.
- IGARTUA, I. 2002. "Euskararen hasperena ikuspegi tipologiko eta diakronikotik". En: X. Artiagoitia, P. Goenaga & J. A. Lakarra, eds., *Erramu Boneta. Festschrift for Rudolf P. G. de Rijk* (Anejos de ASJU 44), 367-389. Bilbao: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.
- IRURTZUN, A. 2002. "Stress & pitch: Erreteriko azentu eta intonazioa". Manuscrito, UPV/EHU & LEHIA.
- IRURTZUN, A. 2003. "Stress on accent: Erretereria Basque revisited". En: M.J. Solé, D. Recasens & J. Romero, eds., *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences*, Barcelona, 2075-2078. (CD-Rom).

- ITO, K. 2002a. The interaction of focus and lexical pitch accent in speech production and language comprehension: Evidence from Japanese and Basque. Tesis doctoral, University of Illinois at Urbana-Champaign.
- ITO, K. 2002b. "The effect of focus on lexical pitch peak alignment in Tokyo Japanese and Bermeo Basque". Presentado en Linguistics and Phonetics 2002, Tokyo. *LP2002 Proceedings on-line*.
- ITO, K. 2003. "The focus-independent effect of tonal proximity on the realization of lexical pitch accent in Tokyo Japanese and Bermeo Basque". En: M.J. Solé, D. Recasens & J. Romero, eds., *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences*, Barcelona, 2085-2088. (CD-Rom).
- ITO, K., G. ELORDIETA & J.I. HUALDE. 2003. "Peak alignment and intonational change in Basque". In *Proceedings of the 15th International Congress on the Phonetic Sciences Barcelona 3-9 August 2003*, ed. by M.J. Solé, D. Recasens & J. Romero, 2929-2932.
- JACOBSEN, W. 1972. "Nominative-ergative syncretism in Basque". *ASJU* 6: 67-109.
- JACOBSEN, W. 1975. "Historical implications of the Western Basque tonal accent". Manuscrito, University of Nevada-Reno.
- JANSEN, W. 1992. "Acento y entonación en Elorrio". *ASJU* 26: 391-440.
- JUN, S.-A. & G. ELORDIETA. "Intonational Structure of Lekeitio Basque". En: A. Botinis, G. Kouroupetoglou & G. Carayannis, eds., *Intonation: Theory, Models and Applications*, 193-196. *Proceedings of an ESCA Workshop*. Athens, Greece, 1997.
- LADD, D. R. 1996. *Intonational phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LAFON, René. 1935. "Observations sur la place de l'accent dans quelques formes basques des parlers souletins". En: *Mélanges de littérature, d'histoire et de philologie offerts à Paul Laumonier par ses élèves et ses amis*, 635-643. Paris: Librairie E. Droz.
- LARRAMENDI, M. 1729. *El imposible vencido: arte de la lengua bascongada*. Salamanca: Antonio Joseph Villagordo Alcaraz.
- LARRAMENDI, M. [1969]. *Coreografía o descripción general de la muy noble y muy leal provincia de Guipúzcoa*, ed. por José Ignacio Tellechea Idigoras. Donostia-San Sebastián: Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones.
- LARRASQUET, J. 1934. *Le basque souletin nord-oriental*. Paris: Maisonneuve.
- LARRASQUET, J. 1939. *Le basque de la Basse-Soule orientale*. (Collection Linguistique, 46). Paris: Société de Linguistique de Paris.
- LASPIUR, I. 1979. "Azentu diakritikoa Eibarko euskaran". *Euskera* 24: 175-268.
- MICHELENA, L. 1958a. "Euskaltzaindian sartzeraoan Ormaetxea jaunak egin-dako itzaldia eta Mitxelena jaunaren erantzuna" *Euskera* (2a época) 3: 36-44. Reimpreso como "Nikolas Ormaetxea Euskaltzaindian sartzeraoan" en Michelena 1988b, 97-106.
- MICHELENA, L. 1958b. "À propos de l'accent basque". *Bulletin de la Société de Linguistique* 53: 204-233. Reimpreso en Michelena 1988a, vol. 1, 220-239.
- MICHELENA, L. 1972. "A note on Old Labourdin accentuation". *ASJU* 6: 110-120. Reimpreso en Michelena 1987: 235-244.
- MICHELENA, L. 1977. *Fonética histórica vasca*, 2a ed. Donostia-San Sebastián: Diputación de Guipúzcoa. (3a ed. 1985, anejos de ASJU, 4).

- MICHELENA, L. 1988b. *Sobre historia de la lengua vasca*, 2 vol. Ed. por J. A. Lakarra. Donostia-San Sebastián: Anejos de ASJU 10.
- MICHELENA, L. [Mitxelena, K.]. 1988b. *Euskal idazlan guztiak VI. Hizkuntzalaritzaz I* (editado por J. Lakarra). Euskal Editoreen Elkartea.
- OLANO, M. 2000. "Gipuzkoa ondoko bi hizkera nafar: Areso eta Leitzako paradoxa". En: K. Zuazo, arg., *Dialektologia gaiak*, 123-147. Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava/Arabako Foru Aldundia.
- ORMAECHEA, N. 1918. "Acento vasco". *Revista Internacional de Estudios Vascos* 9: 1-15. Reimpreso, Bilbao, Editorial La Gran Enciclopedia Vasca, 1969.
- ORMAECHEA, N. [Ormaetxea, N.]. 1958. "Leitza'ko mintza-doiñua" ("Euskaltzaindian sartzerakoan Ormaetxea jaunak egindako itzaldia eta Mitxelena jaunaren erantzuna"). *Euskera* (2a época) 3: 29-36.
- ORTIZ DE URBINA, J. 2002. "Focus of correction and remnant movement in Basque". En: X. Artiagoitia, P. Goenaga & J. A. Lakarra, eds., *Erramu Boneta. Festschrift for Rudolf P. G. de Rijk* (Anejos de ASJU 44), 511-524. Bilbao: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.
- PIERREHUMBERT, J. 1980. *The phonetics and phonology of English intonation*. Tesis doctoral, MIT, Cambridge, Massachusetts. Publicado, Nueva York, Garland, en la serie Outstanding Dissertations in Linguistics, 1990.
- PIERREHUMBERT, J. & M. BECKMAN. 1988. *Japanese tone structure*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.
- ROTAETXE, K. 1978a. "L'accent basque: observations et hypothèses". *La Linguistique* 14: 55-77.
- ROTAETXE, K. 1978b. *Estudio estructural del euskara de Ondárroa*. Durango: L. Zugaza.
- SAGARZAZU, Tx. 1996. "Urteren azentuaz". *ASJU* 30: 159-171.
- TXILLARDEGI [Alvarez Enparantza, J.L.]. 1984. *Euskal azentuaz*. Donostia-San Sebastián: Elkar.
- ZUBIRI, J.J. 2000. "Arano eta Goizuetako hizkera". En: K. Zuazo, arg., *Dialektologia gaiak*, 85-120. Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava/Arabako Foru Aldundia.
- ZUBIRI, J.J. & P. Perurena. 1998. *Goizuetako eta Aranoko hizkerak*. Pamplona-Iruñea: Nafarroako Gobernua & Goizuetako eta Aranoko Udalak.



Mapa: Al este de la isoglosa marcada encontramos acento penúltimo no contrastivo, excepto en Zuberoa donde hay un contraste entre acentuación regular penúltima y excepcional final. Al oeste de la isoglosa hay mucha mayor variación de reglas acentuales.